

11.8.60

TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI

le
de

RUANDA-URUNDI GEBIED

(1) N°



Réf. n° :

TRADUCTION:

Annexe

Bijlage

Objet

Voorwerp

A Monsieur l'Administrateur de Territoire

à

KIBUNGU.-

Monsieur l'Administrateur,

Je vous salue,

Etant aidé par le Gouvernement Belge depuis 1947 à ce jour, je me permets de vous demander un emploi.

En effet, Monsieur l'Administrateur, ayant déjà travaillé en qualité de karani au bureau de Gakira (Uganda) avant d'être recruté au service militaire pendant la dernière guerre de 1939 à 1945, je vous demande de m'engager comme capita routier au Migongo car le Migongo n'a pas de capita actuellement.

Revenu à ma colline d'origine après la guerre le Gouvernement m'a exempté des travaux obligatoires et de l'impôt de capitation comme il était prévu pour les anciens combattants et, ainsi je me suis occupé uniquement de mes cultures grâce auxquelles j'ai pu vivre jusqu'à présent. L'an passé je fus tombé malade et fus hospitalisé à Mwanza (Tanganyika Territory) d'où je suis revenu ~~répondre à votre demande~~ devenu complètement pauvre et c'est pour cela que je vous demande cette place car il était obligatoire qu'un ancien combattant ne serait dans un Pays où le gouvernement pour lequel il a combattu est présent.-

C'est moi votre soldat Hakwavu Anatoli

1.782 / AI 33 / 02 / AT
24.8.60

*classer dossier
sur nbs d'après*

(1) Rappeler dans la réponse la date et le numéro — In het antwoord nummer en dagtekening vermelden.

Kirehe te 11-5-60

Amurwa
Ibi mu Amurwa

Kuli bwana administrateri ibungu mulaho neza
Bwana ndagusala ngo umfashye kubyo uyize kubunguzira
afashywe na leta yababirizye guhera mu mwaka 1942
kuyera ibungu ibi umfasha gampaye kubunguzira ~~mu ntamba~~
ntambata kababwara kuriho inkura kumusoro ukwiteyeke,
yabwemeje kuko nari askari muhizi intambara ishize
1939 - kuyera 1945. i Kandi - uho ndanditse mu office
zawe - none bwana ~~umuhizi~~ ibungu n'ubunguzanyije
umuhizi yanyije go kubunguzira idetse muhizi muhizi
yigira ibyago ndarwala cyane n'ija muhizi
muhizi yanyije zone n'ije ibyereye cyane
kicyo giturizye guturira go muhizi yanyije idaguraba
umuhizi muhizi Comine yacu ukwiteyeke
umuhizi go muhizi muhizi ukwiteyeke kyo
kicyo umuhizi muhizi kubwiteyeke undi
ukwiteyeke Kandi yari teyeke ngo umuhizi
umuhizi intambara utakwize gukena leta
ya rwanyije ikari none umfashye umpe umuhizi
umuhizi umuhizi umuhizi. Zakera n'ahoze ndikarame
muhizi office ya guhira yaguraba n'aho umuhizi
yija muhizi umuhizi leta kumuhizi umuhizi

Amahoro zanyegera umuhizi

Ziyewe Askari wanyu Amatoli')
Gakwame